

---

# **Lei di modifikashon di Código Sivil i Lei di ámtener en relashon ku prohibishon di distinshon entre empleado a base di durashon di trabou**

**Konsultá riba 22-05-2023.  
Vigente di 01-10-2012 te ku awe**

---

Lei di 3 di yüli 1996, ku ta kontené modifikashon di Código Sivil i Lei di ámtener relashoná ku prohibishon di hasimentu di distinshon entre empleado a base di durashon di trabou

Nos Beatris, pa grasia di Dios, Reina di Reino Hulandes, Prensès di Oranje-Nassau èts. èts.

Tur ku lo mira òf tende lesa esaki, saludo! ta pone na konosementu:  
Asina Nos a tuma na konsiderashon, ku ta deseabel pa prohibí hasimentu di distinshon entre empleado a base di durashon di trabou i p'esei tambe ta modifiká Código Sivil i Lei di ámtener;

Asina ta, ku Nos, a tende Konseho di Estado, i den konsulta komun di Staten-Generaal a aprobá i comprendé, meskos ku Nos ta aprobá i comprendé por lo presente:

## **ARTÍKULO I**

[Ta modifiká Buki 7A di Código Sivil.]

## **ARTÍKULO II**

[Ta modifiká Lei di ámtener.]

## **ARTÍKULO III**

1. Ta prohibí pa hasi distinshon a base di un diferensia den durashon di trabou den e kondishonnan den kua a sera, kontinuá òf terminá un kontrato laboral, i den e kondishonnan den kua ta konsedé, prolongá òf terminá un kontratashon, a ménos ku por hustifiká dicho distinshon ophetivamente.
2. Un klóusula en pugna ku insiso unu ta nulo.
3. E Kolegio, menshoná den artíkulo 1 di Lei di Kolegio pa derecho humano, por investigá si ta òf a hasi distinshon manera menshoná den insiso unu. E artíkulonan 10, 11, 12, 13, 22 i 23 di e Lei di Kolegio pa derecho humano ta di mes manera aplikabel.

## **ARTÍKULO IV**

[Ta modifiká Buki 7 di Código Sivil.]

## **ARTÍKULO V**

Den kaso ku un persona físko, hurídiko òf un outoridat kompetente laga un otro realisá trabou bou di su outoridat, ku no ta en virtut di un kontrato laboral di derecho civil òf un nombramentu ofisial, artíkulo 648 di Buki 7 di Código Sivil ta di mes manera aplikabel.

## **ARTÍKULO VI**

[Ta modifiká e lei akí.]

## **ARTÍKULO VII**

E lei akí ta drenta na vigor entrante e promé dia di e di kuater luna despues di e fecha di publikashon di e *Boletín Oficial di Estado* den kua a publik'é.

Ta enkargá i ta ordená ku lo publiká esaki den *Boletin Oficial di Estado* i ku tur ministerio, outoridat, kolegio i ámtener konserní, lo aplik'é minusiosamente.

Publiká na 's-Gravenhage, 3 di yüli 1996

Beatris

Minister di Asuntu Sosial i di Labor,  
A. P. W. Melkert

Minister di Hustisia,  
W. Sorgdrager

Minister di Asuntu Interior  
H. F. Dijkstal

Publiká diesseis di yüli 1996

Minister di Hustisia,  
W. Sorgdrager